



## 2004年9月24日联合国赔偿委员会理事会主席给安全理事会主席的信

联合国赔偿委员会理事会第五十三届会议于2004年9月21日至23日在日内瓦举行。

在第五十三届会议全体会议开幕式上，科威特、伊拉克和苏丹代表发了言。现将他们的发言稿随本函原件一并寄上。

会议期间，理事会审议了D类、E4类（重叠）、巴勒斯坦人C类索赔专员小组提出的四份报告和建议、一份关于依照理事会第12号决定提出的30件索赔的特别报告。关于D类索赔的报告事关审议损失为100 000美元以上的个人索赔，关于E4重叠类索赔的报告，事关依照理事会第123号决定为过去各批索赔中已经给付的E4重叠类个人和E类索赔所作的调整。关于巴勒斯坦人C类索赔的报告，事关审查提出时间逾期而赔偿额最多为100 000美元的巴勒斯坦人E类索赔。特别报告事关审查索赔人根据理事会第12号决定提出的因科威特境内地雷和其他爆炸物炸伤而遭受损失的30件索赔。所附各表详细载列了报告内所载索赔的数额以及理事会裁定的数额，但关于重叠索赔第三批索赔的报告只载列过去授予额的调整数。本届会议核准的各项报告中裁定赔偿金总额是376 920 823.53美元。

理事会审议并注意到了2004年5月1日至7月31日期间的“执行秘书报告：活动摘要”、以及秘书处编写的情况说明，内载报告的增订资料。报告涉及索赔的处理、索赔的撤销和核定赔偿金的支付情况。理事会就报告提出了若干问题，涉及巴勒斯坦人逾期提出的索赔方案、审计委员会的报告、根据加拿大标准接受的逾期提出的A类和C类索赔。秘书处对这些问题作了满意的答复。理事会注意到逾期提出的A类和C类索赔数量，对此表示首肯，并决定将有关审计问题列入理事会下届会议。

理事会根据秘书处提供的情况，讨论了确保向赔偿基金支付款项的各种安排。理事会注意到这些情况，要求秘书处得到新情况后随时汇报。



理事会审查了几个与索赔处理和付款有关的问题，包括执行秘书按照《索赔程序暂行规则》第 41 条提出的第二十七次报告，并核准了对 A 类、C 类和巴勒斯坦人某些逾期提出的索赔所作的更正。

理事会还收到了秘书处在秘书处编写情况说明后与第 41 条规定的更正有关的工作的最新情况介绍。理事会注意到所提供的资料，并把情况说明中提出的人事问题交由行政事项委员会下次会议处理。

关于按照加拿大标准接受的逾期提出的 A 类和 C 类索赔以及巴勒斯坦人逾期提出的 C 类索赔，理事会审议了根据第 41 条提出有关更正请求的截止日期问题。理事会决定下列日期是收到此种请求的截止日期：(a) 对于巴勒斯坦人逾期提出的 C 类索赔第一、第二和第三批索赔，以 2004 年 9 月 23 日起算的 90 天为截止日期；(b) 对于巴勒斯坦人逾期提出的 C 类索赔第四批索赔，以及按加拿大标准接受的逾期提出的 A 类和 C 类索赔，以理事会核准就此种逾期索赔的有关报告作出决定之日起算的 90 天为截止日期。

理事会审议了赔偿金的重叠给付问题，并建议将这个问题保留在其议程上，供下一届会议进一步审议。

理事会听取了秘书处关于 F4 类环境索赔的现状，并继续审议了根据秘书处编写情况说明修订环境索赔的问题。理事会对秘书处表示感谢，注意到所提供的资料，并请秘书处在理事会今后的届会上继续提供最新资料。

理事会审议了环境规划署设有环境监测和评估数据库的问题，数据库内载 2004 年 9 月 20 日秘书处编写情况说明以来索赔国政府提供的资料。理事会决定，应请秘书处进一步说明该数据库的性质和内容；秘书处应与索赔国政府协商提交该数据库的资料的保密问题；并将此事保留在理事会的议程上。

理事会收到了 F4 专员小组 2004 年 9 月 17 日的第七次报告，事关追踪根据理事会第 132 号决定赔偿的环境监测和评估项目的进展情况，并审议了约旦政府没有将裁定的赔偿额全部用来完成监测和评估项目的问题。理事会请秘书处与约旦政府协商这个问题，以获取进一步资料，供理事会继续审议，并要求将这一问题保留在议程上。

理事会根据下列情况继续审议监测赔偿款的使用情况：科威特和沙特阿拉伯政府就小组建议的、理事会获准此种赔偿额所依据的补救办法提出的请求；伊拉克政府 2003 年 12 月 16 日的信；伊拉克政府在届会全体会议开幕式上所作的发言；向 F4 专员小组索要并已收到的关于这个问题的资料，包括建议的三个监测办法。理事会请秘书处进一步说明 F4 专员小组提出的三个备选办法的落实方式，特别是在联合国赔偿委员会所涉期间，理事会是否有权建立此种机制的问题，供理事会进一步审议，并决定这个问题继续保留在理事会议程上。

理事会还审议了上文所述伊拉克政府在 2003 年 12 月 16 日信中以及在届会全体会议开幕式上请求允许伊拉克实体参与联合国赔偿委员会裁定款供资的环境补救项目一事，并认定，理事会无权就此事采取行动。

理事会听取了秘书处关于科威特和沙特阿拉伯政府就根据第 12 号决定所提 12 件死亡索赔所提请求的最新情况介绍。理事会回顾，在这 12 件索赔的资格认定完成后，秘书处将通知理事会，以便理事会继续讨论第 218 号决定规定的特殊种类损失是否适用于认定有资格提出的索赔。

理事会审议了伊拉克政府在 2004 年 8 月 16 日普通照会和所附信件中以及在届会开幕式上伊拉克代表团所作发言中提出的两项请求，事关 F4 类环境索赔的第五批索赔。第一项请求涉及索赔国政府提出与 F4 类环境索赔第五批索赔有关的监测和评估数据的最后期限。对于这项请求，理事会注意到，执行秘书通过 2004 年 9 月 13 日的信向 F4 小组转达了工作组 2004 年 9 月 7 日非正式会议讨论的结论。理事会还注意到，F4 专员小组决定，不再接受 2004 年 9 月 14 日和 15 日举行的口头诉讼之后索赔国政府提出的监测和评估数据，将 2004 年 10 月 31 日定为接受伊拉克政府就第五批索赔中出现的问题提供的进一步资料，将工作计划延长到 2004 年 12 月以后，以配合这一截止日期，并确保伊拉克政府有足够时间回答在 F4 类索赔第五批索赔中出现的问题。

第二项请求涉及根据安全理事会决议和理事会决定临时性环境损害应否赔偿以及伊拉克入侵和占领科威特造成的公众健康损害应否赔偿的问题。对于这项请求，理事会请秘书处详细介绍小组审议此事的情况，并将此事提交工作组今后的非正式会议审议。

理事会听取了秘书处关于贝都因人索赔现状的介绍。理事会感谢秘书处，注意到所提供的资料，并请秘书处继续提供这个问题的最新资料。

理事会收到了一份情况说明，并听取了秘书处关于第 12 号决定规定的索赔、包括公司损失索赔的介绍。理事会将这个问题提交给工作组的一次非正式会议讨论，会议将在 D1 专员小组下次会议之前举行。

理事会审议了执行秘书关于付款分配和透明度以及未分配资金退还情况的报告，理事会注意到这一情况，并请秘书处继续向理事会通报各国政府和国际组织关于付款分配和未分配资金退还情况的报告。

理事会审议了秘书处编写的三份情况说明提出的问题，并决定如下：

(a) 关于孟加拉国赔偿付款所用的汇率，秘书处就从该国政府收到的各项报告编写了一份进一步情况说明，供今后一次非正式会议讨论；

(b) 由于埃及政府在付款分配情况报告中提供的细节不够完整，其他一些政府没有遵守理事会关于付款分配情况报告以及未分配款项退还问题的第 18 号和

第 48 号决定的要求，因此首先请秘书处致函这些国家政府，转达理事会对于它们不遵守理事会决定表示严重关切，并要求按照各项决定的要求办事；随后继续就这些问题编写最新情况说明，供今后一次非正式会议讨论；

(c) 关于未找到的索赔人，请秘书处编写一份最新情况说明，列明案件数目和所涉金额，并致函未找到的索赔人所属国家政府，鼓励它们设法查找索赔人，并告知他们，理事会已开始讨论向未找到的索赔人支付赔偿金的截止日期。

理事会参照秘书处的情况说明审议了赔偿金利息和准备索赔请求的费用问题，将这些事项发交工作组以后的一次非正式会议审议，并决定将这些事项保留在理事会的议程上。

理事会参照秘书处提供的资料审议了苏丹政府在全体会议开幕式上就苏丹 E2 类索赔提出的请求，请秘书处对苏丹作出详细答复，解释其请求中提出的问题。

最后，理事会决定在 2004 年 12 月 7 日至 9 日举行第五十四届会议。

迄今，委员会已经裁定赔偿金约 489 亿美元，其中包括第五十三届会议期间核准的赔偿金。这些赔偿金中约有 186 亿美元已拨付给各国政府和国际机构，以分配给各类索赔案中获赔的索赔人。根据理事会第 227 号决定，理事会第五十三届会议核准的获赔索赔人偿款将在订于 2004 年 10 月 21 日进行的下一轮付款中支付。截至 2004 年 9 月 16 日，赔偿基金余额约为 2.834 亿美元。

理事会主席

米夏埃尔·施泰纳 (签名)

## 附件一

## 建议摘要

## A. D2 专员小组就第十八批损失为 100 000 美元以上的个人索赔 (D 类索赔) 第三部分提出的报告和建议 (S/AC. 26/2004/10)

国家或国际组织	建议支付的 索赔件数	未建议支付的 索赔件数	索赔额(美元)	建议赔偿额(美元)
埃及	6	1	6 592 289.28	475 648.14
德国	1	-	6 768 948.78	122 932.19
印度	-	1	9 942 862.00	0
意大利	-	1	284 654.53	0
约旦	8	1	139 330 340.25	28 268 928.96
科威特	12	-	488 703 209.55	162 797 359.89
黎巴嫩	2	1	5 495 750.00	29 260.00
巴基斯坦	1	-	8 329 038.00	114 706.17
沙特阿拉伯	-	1	496 790.38	0
联合王国	3	-	62 199 837.60	375 360.13
也门	2	-	20 383 042.14	1 282 721.46
<b>共计</b>	<b>35</b>	<b>6</b>	<b>748 526 762.51</b>	<b>193 466 916.94</b>

## B. D1 专员小组就第十九批损失为 100 000 美元以上的个人索赔 (D 类索赔) 第三部分提出的报告和建议 (S/AC. 26/2004/11)

国家	建议支付的 索赔件数	未建议支付的 索赔件数	索赔额(美元)	建议赔偿额(美元)
约旦	-	1	14 324 856.99	0
科威特	16	-	299 965 718.31	151 689 105.22
沙特阿拉伯	1	-	1 393 991.61	825 137.62
阿拉伯联合酋长国	1	-	10 523 598.88	315 762.42
<b>共计</b>	<b>18</b>	<b>1</b>	<b>326 208 165.79</b>	<b>152 830 005.26</b>

**C. D1 专员小组就根据理事会第 12 号决定提出的 30 件索赔提出的特别报告和建议 (S/AC. 26/2004/12)**

国家	建议支付的 索赔件数	未建议支付的 索赔件数	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
科威特	30	-	201 349.49	551 439.45

<sup>a</sup> 这笔款项涉及除了索赔人无需说明特定索赔额的 30 件索赔外提出的收益损失索赔。

**D. D1 专员小组就巴勒斯坦人逾期提出的损失为 100 000 美元以下的个人索赔 (C 类索赔) 第三批索赔提出的报告和建议 (S/AC. 26/2004/14)**

提出索赔的实体	建议支付的 索赔件数	未建议支付的 索赔件数	重叠索赔 件数	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
巴勒斯坦权力 机构	1 676	69	39	83 766 136.34	28 972 289.88

## 附件二

### 理事会第五十三届会议收到的文件

1. D2 专员小组就第十八批损失为 100 000 美元以上的个人索赔（D 类索赔）第三部分提出的报告和建议（S/AC. 26/2004/10）。
2. 就损失为 100 000 美元以上的个人索赔（D 类索赔）第三部分作出的决定（S/AC. 26/Dec. 228(2004)）。
3. D1 专员小组就第十九批损失为 100 000 美元以上的个人索赔（D 类索赔）第三部分提出的报告和建议（S/AC. 26/2004/11）。
4. 就第十九批损失为 100 000 美元以上的个人索赔（D 类索赔）第三部分作出的决定（S/AC. 26/Dec. 229(2004)）。
5. D1 专员小组就根据理事会第 12 号决定提出的 30 件索赔提出的报告和建议（S/AC. 26/2004/12）。
6. 就根据理事会第 12 号决定提出的 30 件索赔作出的决定（S/AC. 26/Dec. 230(2004)）。
7. 合并的 E4 专员小组就重叠索赔提出的第三次特别报告和建议（S/AC. 26/2004/13）。
8. 就第三批重叠索赔作出的决定（S/AC. 26/Dec. 231(2004)）。
9. 专员小组就巴勒斯坦人逾期提出的第三批损失为 100 000 美元以下的个人索赔（C 类索赔）提出的报告和建议（S/AC. 26/2004/14）。
10. 就巴勒斯坦人逾期提出的第三批损失为 100 000 美元以下的个人索赔（C 类索赔）作出的决定（S/AC. 26/Dec. 232(2004)）。
11. 执行秘书根据《索赔程序暂行规则》第 41 条提出的第二十七份报告（S/AC. 26/2004/15）。
12. 就根据《索赔程序暂行规则》第 41 条更正赔偿额作出的决定（S/AC. 26/Dec. 233(2004)）。